ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំង
អំពើជួញដូរមនុស្ស

លេខ : ....

កំណត់ហេតុ

ប្រជុំត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំឆ្លាស់វេន ជាមួយក្រសួងសន្តិសុខសាធារណចិន ដើម្បីពង្រឹងប្រសិទ្ធភាពនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងការបង្ការ និងប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស

ថ្ងៃអង្គារ ១០រោច ខែចេត្រ នព្វសក័ ព.ស២៥៦១ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី១០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៨ វេលាម៉ោង ២ និង៣០នាទីរសៀល នៅសាលប្រជុំអគ្គលេខាធិការដ្ឋានគ.ជ.ប.ជ មានបើកកិច្ចប្រជុំអន្តរក្រសួងត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំឆ្លាស់វេន ជាមួយក្រសួងសន្តិសុខសាធារណចិន ដើម្បីពង្រឹងប្រសិទ្ធភាពនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងការបង្ការ និងប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស ក្រោមអធិបតីភាព **លោកជំទាវ ជូ ប៊ុនអេង រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ និងជាអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍គ.ជ.ប.ជ** ។

សមាសភាពចូលរួមកិច្ចប្រជុំមានចំនួនសរុប ១៩នាក់ (ស្រី ០៦នាក់) ជាតំណាងមកពីក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្រសួងយុត្តិធម៌ ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ក្រសួងការបរទេស ក្រសួងកិច្ចការនារី អគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ អគ្គនាយកដ្ឋានអត្តសញ្ញាណកម្ម អគ្គនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍ និងអគ្គលេខាធិការដ្ឋានគ.ជ.ប.ជ ។

គោលបំណងនៃកិច្ចប្រជុំគឺ ដើម្បីពិភាក្សាប្រមូលព័ត៌មាន ទិន្នន័យ និងមតិយោបល់ពាក់ព័ន្ធ សម្រាប់ដាក់ចូលក្នុងកិច្ចប្រជុំ និងពិនិត្យកែសម្រួលរបៀបវារៈនៃកិច្ចប្រជុំ ។

ក. ចំណុចសំខាន់ៗសម្រាប់ធ្វើការពិភាក្សា

ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម **លោកជំទាវអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍គ.ជ.ប.ជ** បានមានប្រសាសន៍សង្ខេបអំពីសាវតាដែលនាំឲ្យមានការរៀបចំកិច្ចប្រជុំនាពេលខាងមុខ៖ តាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងកម្ពុជា-ចិន បានឯកភាពគ្នាប្រជុំឆ្លាស់វេនរៀងរាល់ឆ្នាំ ហើយកន្លងមកបានជួបប្រជុំចំនួន ០២លើករួចមកហើយគឺ លើកទី១ នៅខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ នៅខេត្តសៀមរាប និងលើកទី២ នៅខែមីនា ឆ្នាំ២០១៧ នៅខេត្តអានហួយ ប្រទេសចិន និងលើកទី៣ នឹងត្រូវប្រារព្ធធ្វើនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៨នេះ នៅប្រទេសកម្ពុជា ។ តាមរយៈកិច្ចប្រជុំលើកទី២ ភាគីទាំងពីរ បានឯកភាពគ្នា ០៦ចំណុច រួមមាន៖

1. A hotline between the two parties will be established, with focal persons appointed and contact details shared, to improve the mechanism for effective information exchange.

2. Taskforces will be set up by both parties to implement the agreement and the joint activities described in these minutes.

3. A joint special sting operation against human trafficking will be varied out April to August 2017.

4. Special preventative measures to strengthen education and awareness will be carried out annually by both parties, especially in hotspot areas.

5. Discussions and communication will be conducted on procedures and documents for transnational marriage registration and other legal affairs.

6. Regular bilateral meeting will be carried out annually, with the second meeting planned for the first quarter of 2018.

បន្ទាប់មក **លោកជំទាវអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍** បានមានប្រសាសន៍អំពីការងារពាក់ព័ន្ធ ដែលត្រូវត្រៀមសម្រាប់កិច្ចប្រជុំ៖ កិច្ចប្រជុំឆ្លាស់វេនលើកទី៣ គ្រោងប្រារព្ធធ្វើនៅថ្ងៃទី ០៩-១២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៨ នៅសណ្ឋាគារភ្នំពេញ ។ គោលបំណងនៃកិច្ចប្រជុំនេះគឺ ដើម្បីពិនិត្យមើលលទ្ធផលនៃការអនុវត្តកន្លងមក និងផែនការសកម្មភាពត្រូវអនុវត្តបន្ត របស់ប្រទេសរៀងខ្លួន ថាតើអ្វីបានធ្វើរួចហើយ និងអ្វីដែលមិនទាន់ធ្វើ ហើយចុងបញ្ចប់នៃកិច្ចប្រជុំនឹងមានការឯកភាពគ្នា និងចុះហត្ថលេខាលើMinutesនៃកិច្ចប្រជុំផងដែរ ។ ដូចនេះអ្វីដែលត្រូវត្រៀមជាសំខាន់នោះគឺ របាយការណ៍ ផែនការសកម្មភាព និងMinutes ។

ជាកិច្ចបន្ត **លោកជំទាវអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍** បានស្នើឲ្យអង្គប្រជុំទាំងមូលធ្វើការពិនិត្យកែសម្រួលរបៀបវារៈកិច្ចប្រជុំ និងពិភាក្សាផ្តល់មតិយោបល់ពាក់ព័ន្ធ ។

ខ. មតិយោបល់ចូលរួម

លោក អ៊ឹង វណ្ណថា ប្រធាននាយកដ្ឋាន ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ៖

- ពីមុនយើងបានតែសង្គ្រោះទេ តែឥលូវសហការជាមួយភាគីចិនចាប់មេខ្យល់ និងបណ្តាញផងដែរ ។
- ដើមខែមីនានេះ មានការឃុបឃិតគ្នា (ប្រុស ៨នាក់ ស្រី១នាក់) នាំទៅធ្វើការនៅកាស៊ីណូប្រទេសចិន ត្រូវអាជ្ញាធរចិនឃាត់ខ្លួន ដោយឃាត់ទុកធ្វើជាសាក្សីដើម្បីចាប់មេខ្យល់ ហើយអគ្គកុងស៊ុលកម្ពុជាបានប្រាប់អាជ្ញាធរចិនថា ពួកគាត់ជាជនរងគ្រោះ មិនមែនជាជនល្មើសទេ ។
- ស្ថានទូតកម្ពុជា និងភាគីចិនមានកិច្ចសហការគ្នាល្អ ដោយភាគីចិនតែងសហការជួយគ្រប់កន្លែងដែលកម្ពុជាស្នើឲ្យជួយ (ក្នុងឆ្នាំ២០១៧ទទួលជនរងគ្រោះពីចិន ៥០នាក់ និង ៣ខែដើមឆ្នាំ២០១៨នេះទទួលបាន ២០នាក់) ។
- បច្ចុប្បន្ននេះមានករណីអូសទាញតាមបណ្តាញសង្គម wechat (អូសទាញទៅកន្លែងផ្សេងដោយថាទទួលបានលក្ខខ័ណ្ឌល្អ ឬប្រាក់ខែខ្ពស់ជាដើម) ។
- ក្រសួងការបរទេស មិនឲ្យស្ថានទូត ឬកុងស៊ុលបញ្ជាក់ភាពនៅលីវទេ ព្រោះខុសអនុក្រឹត្យ១៨៣ ។
- សូមឲ្យភាគីចិនបន្តផ្តល់ព័ត៌មានជាប្រចាំ ។
- គួរមានវិធានការមួយចំនួនចំពោះពលរដ្ឋខ្មែរយើងដែរ ពេលខ្លះចោទតែគេ ដោយមិនបានមើលខ្លួនឯង ។
- គួរស្នើឲ្យខាងព្រំដែនវៀតណាម-ចិនធ្វើការរឹតបន្តឹង ហើយព្រំដែនកម្ពុជាយើងក៏ដូចគ្នា ។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **សូ វ៉ាន់នី** អនុប្រធាននាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស៖

- នាយកដ្ឋានមិនដែលមានកិច្ចសហការជាមួយភាគីចិនទេ គឺសហការជាមួយស្ថានទូតយើង បើមានករណីគឺទាក់ទងស្ថានទូត ដើម្បីទាក់ទងទៅកុងស៊ុលឲ្យអន្តរាគមន៍បន្ត ។
- ជនរងគ្រោះដែលបញ្ជូនមកតាមក្រសួងការបរទេស គឺបានសម្ភាសន៍ទាំងអស់ រួចមួយចំនួនបញ្ជូនទៅទីលំនៅវិញ និងមួយចំនួនបញ្ជូនទៅក្រសួងសង្គមកិច្ច រួចបញ្ជូនបន្តទៅអង្គការ ។
- បច្ចុប្បន្ន ស្ថានទូតចិននៅកម្ពុជាមានចេញវីសាឲ្យខ្លះៗហើយ ។
- ករណីនេះមិនងាយថយចុះទេ ព្រោះមេខ្យល់នៅតែអូសទាញទៅបានដោយប្រើវិធីថ្មីៗ ។
- <u>ដើម្បីទប់ស្កាត់ សំណូមពរ៖</u>

  ១. គួររឹតបន្តឹងលិខិតស្នាមនៅលីវ នៅកុងស៊ុលតែម្តង

  ២. ស្នើឲ្យភាគីចិនសម្ភាសន៍នារីខ្មែរយើងដោយឡែក

  ៣. ស្នើឲ្យបុរសចិន បើចង់បាននារីខ្មែរ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យ១៨៣

  ៤. ស្នើឲ្យអាជ្ញាធរចិនរឹតបន្តឹងការស្នាក់នៅរបស់នារីខ្មែរ ដើម្បីស្រាវជ្រាវចាប់មេខ្យល់ ។

ឯកឧត្តម ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ជីវ ផល្លី** អគ្គលេខាធិការរង នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានគ.ជ.ប.ជ៖

- គួរមានកិច្ចប្រជុំ ៣ប្រទេស កម្ពុជា វៀតណាម និងចិន ព្រោះប្រទេសនីមួយៗដឹងតែមួយកង់ៗមិនដឹងរឿងពេញ ដូចនេះត្រូវប្រជុំដើម្បីឲ្យដឹងថា វៀតណាមបានចុះហត្ថលេខាឬទទួលស្គាល់ពិធីសារប៉ាឡឺម៉ូលទេ ចិនទទួលស្គាល់ទេ កម្រិតណា ចិនមានច្បាប់ជួញដូរទេ ។ល។
- យើងចាប់បានតែមេខ្យល់នៅកម្ពុជាទេ តែមេខ្យល់ធំនៅក្រៅប្រទេសចាប់មិនបាន (ពេលបញ្ជូនមក សមត្ថកិច្ចសម្ភាសន៍ និងចាប់មេខ្យល់នៅកម្ពុជា) ។
- Focal Point មានការពិបាករឿងភាសា ។

លោក **ជីន ចន** អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន ក្រសួងកិច្ចការនារី៖

- ប្រជុំខមមីត ២០១៧ មាន ០៦ប្រទេស បានឯកភាពគោលការណ៍ណែនាំអំពីការជ្រើសរើសអ្នកធ្វើការដោយយុត្តិធម៌ ។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ម៉ុក ប៊ុនឈាង** អនុនាយកដ្ឋាន នៃអគ្គនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍៖

- មាននគរបាលចិនមកសហការ ១២នាក់ពាក់ព័ន្ធករណីចាប់ជម្រិតនិងព្រហ្មទណ្ឌ មិនមែនជួញដូរទេ ។
- មានការបោកប្រាស់និស្សិតITដែរ ថាបានប្រាក់ខែខ្ពស់ ។
- ឆ្នាំ២០១៦-២០១៧ មានជនជាតិចិននៅកម្ពុជាជាង ២០ម៉ឺននាក់ តែបង់ពន្ធបាន ១០ម៉ឺននាក់ទេ ។

លោកស្រី **សុន សុខាលីដា** ព្រះរាជអាជ្ញារង ក្រសួងយុត្តិធម៌៖

- មិនទាន់មានករណីពាក់ព័ន្ធចិនទេ ។

<u>គ. សរុបមតិយោបល់</u>

ជាកិច្ចបញ្ចប់ **លោកជំទាវអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍** បានមានប្រសាសន៍សរុបមតិយោបល់ និងណែនាំការងារមួយចំនួន ដូចខាងក្រោម៖

- គណៈប្រតិភូចិនមកប្រហែល ១០ទៅ១៥នាក់ ហើយខាងកម្ពុជាប្រហែល ២០ទៅ៣០នាក់ ។

- យល់ស្របតាម **ឯកឧត្តម ជីវ ផល្លី** អំពីកិច្ចប្រជុំ៣ប្រទេស ។
- សូមនាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្សជួយរាប់ចំនួនករណីពាក់ព័ន្ធចិន ។
- សូមក្រសួង ស្ថាប័ន អង្គភាពនីមួយៗ ជួយស្រង់ច្បាប់ ឯកសារ និងទិន្នន័យពាក់ព័ន្ធជាមួយចិន រួចបញ្ជូនមកបណ្ដើរៗឲ្យបានមុនចុងខែមេសា ហើយបើមានការចាំបាច់នោះនឹងមានជួបប្រជុំទៀត ។
- សូមត្រៀមរបាយការណ៍ និងផែនការសកម្មភាពឲ្យល្អ ។
- សូមត្រៀមបំពេញភារកិច្ចរៀងៗឲ្យបានល្អប្រសើរ ។

កិច្ចប្រជុំបានបញ្ចប់នៅវេលាម៉ោង ៥រសៀល ថ្ងៃខែឆ្នាំដដែល ក្រោមបរិយាកាសស្និទ្ធស្នាល និងក្នុងស្មារតីទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ ។

ថ្ងៃ សុក្រ ៥កើត ខែ ពិសាខ ឆ្នាំច សំរឹទ្ធិស័ក ព.ស២៥៦២
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០១៨
អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ

វរសេនីយ៍ទោ. **ហ៊ី រតនៈ**

គោរពជូន លោកជំទាវ
អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ មេត្តាជ្រាបដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។
ថ្ងៃ ចន្ទ ៨កើត ខែ ពិសាខ ឆ្នាំច សំរឹទ្ធិស័ក ព.ស២៥៦២
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០១៨
ប្រធានលេខាធិការដ្ឋាន

ឧត្តមសេនីយ៍ទោ. គង់_ពុទ្ធី

បានឃើញ
23/04/18

ឌួ_ប៊ុនអេង

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំង
អំពើជួញដូរមនុស្ស (គ.ជ.ប.ជ)
អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន

បញ្ជីវត្តមាន

ថ្ងៃ អង្គារ ១០រោច ខែ ចេត្រ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស២៥៦១
ត្រូវនឹងថ្ងៃទី ១០ ខែ មេសា គ.ស២០១៨
នៅសាលប្រជុំអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គ.ជ.ប.ជ

ប្រជុំពិភាក្សា ត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំឆ្លាស់វេន ជាមួយក្រសួងសន្តិសុខសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដើម្បីពង្រឹងប្រសិទ្ធភាព នៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ក្នុងការបង្ការ និងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស ដែលគ្រោងប្រារព្ធនៅថ្ងៃទី១០-១១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៨

ល.រ	នាម គោត្តនាម/Name	ភេទ/Sex	តួនាទី/Position	អង្គភាព/Organization	លេខទូរស័ព្ទ/Phone	ហត្ថលេខា/Sign
1	លោកជំទាវ ជូ ប៊ុនអេង	ស្រី	អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍	គណៈកម្មាធិការជាតិ គ ជ ប ជ	012 872 639	
2	ឯកឧត្តមនាយឧត្តមសេនីយ៍ ថោង សំអាត	ប្រុស	អគ្គលេខាធិការ	អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គ ជ ប ជ	097 726 9999	
3	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ [illegible]	ស្រី	[illegible]	អគ្គនាយកដ្ឋាន [illegible]	012669391	
4	សុខ សុខាលីនា	ស្រី	ប្រធានការិយាល័យ	ក្រសួងយុត្តិធម៌	016577886	
5	កែវ ម៉ាលី	ស	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន	MoSVY	012820023	
6	[illegible]	ប្រុស	[illegible]	[illegible]		
7	[illegible]	ស្រី	—	—	[illegible]	

ល.រ	នាម គោត្តនាម/Name	ភេទ/Sex	តួនាទី/Position	អង្គភា ganization	លេខទូរស័ព្ទ/Phone	ហត្ថលេខា/Sign
8	[illegible]	ប	[illegible]	[illegible]	012998395	
9	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
10	[illegible]	ប	[illegible]	[illegible]	017566777	
11	[illegible]	–	[illegible]			
12	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]	077 742222	
13	[illegible]	–	[illegible]	—"—	012 779988	
14	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	012 550186	
15	[illegible]	—"—	[illegible]	[illegible]	077-701238	
16	[illegible]	—"—	[illegible]	[illegible]	010466326	
17	[illegible]	—"—	[illegible]	—"—	012888851	
18	[illegible]	—"—	[illegible]	—"—	012212417	
19	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—"—	012771158	